

## Fasslifter LD / LD Ex Drum lifter LD / LD Ex



**DENIOS.**

### DENIOS AG

Dehmer Straße 58-66

D-32549 Bad Oeynhausen

Tel.: +49 (0)5731 7 53 - 122

Fax: +49 (0)5731 7 53 - 95 951

E-Mail: [customerservice@denios.de](mailto:customerservice@denios.de)

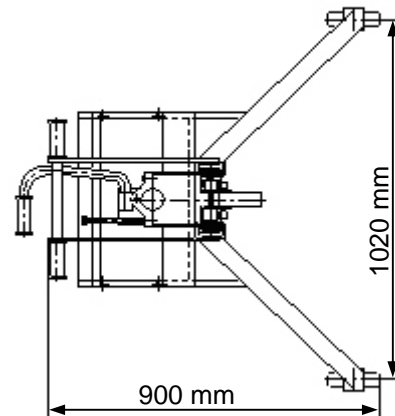
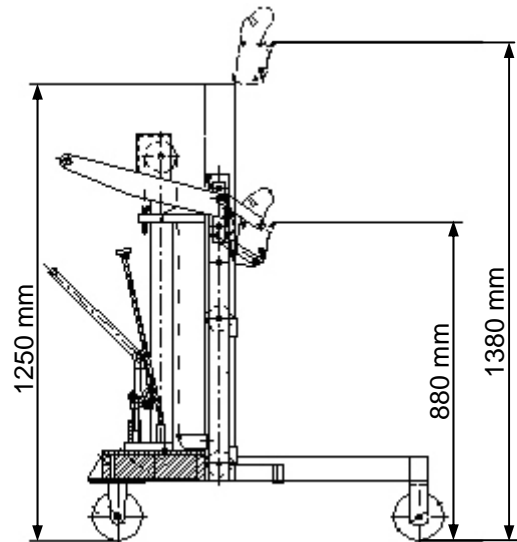
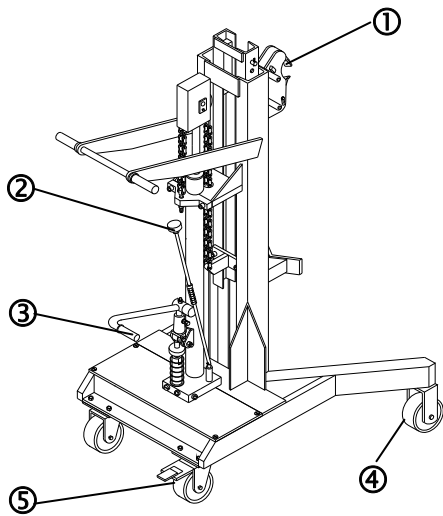
Potete trovare l'agente denios locale sul nostro sito internet [www.denios.com](http://www.denios.com)

Ihren lokalen Ansprechpartner finden Sie auf unserer Internetseite [www.denios.com](http://www.denios.com)

You'll find your local partner on our InterNet side [www.denios.com](http://www.denios.com)

Vous trouverez le nom de votre interlocuteur sur notre site internet [www.denios.com](http://www.denios.com)

En nuestra página web encontrará usted la persona de contacto correspondiente [www.denios.com](http://www.denios.com)



Pos.	Deutsch	Englisch
1	Klammer	Clamps
2	Hubpedal	Lifting pedal
3	Ablassventil	Release valve
4	Vorderrad	Front wheel
5	Hinterrad mit Feststellbremse	Rear wheel with locking brake

Deutsch

## **Allgemeine Hinweise**

Ohne Genehmigung des Herstellers dürfen keine Veränderungen, An- oder Umbauten am Produkt vorgenommen werden. Für Veränderungen ohne Genehmigung des Herstellers wird keine Haftung übernommen und die Gewährleistung erlischt.

**Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten.**

## **Sicherheitshinweise**

Vor der Benutzung ist das Produkt auf seine einwandfreie Funktion zu überprüfen. Bei auftretenden Mängeln darf es nicht eingesetzt werden.



Es ist die BGV D8 (Winden, Hub- und Zugeräte) und die BGV D27 (Flurförderfahrzeuge) zu beachten!



Nur für den vorgesehenen Einsatz/Gebrauch einsetzen!



Die Last darf nicht im angehobenen Zustand belassen werden.



Zum Transport dürfen die Fässer nur leicht angehoben sein.



Die angegebene Tragfähigkeit darf nicht überschritten werden!

## **Sicherheitshinweis für Ex-Ausführung**

Die elektrische Leitfähigkeit kann sich durch Ablagerungen behinderender Substanzen sowie durch chemische und mechanische Einflüsse so verändern, dass die in den Normen festgelegten zulässigen Werte überschritten werden. Insbesondere Staub, Schmutz und Farben, Säuren und Laugen, Überlastungen und Stoßbelastungen können dazu führen, dass die Ableitung elektrischer / elektrostatischer Energie in den Fußboden verhindert oder völlig unterbrochen wird. Halten Sie aus diesem Grund das Gerät, insbesondere Räder und Rollen; sauber und nehmen keine zusätzlichen Lackierungen vor.

Wegen der Fülle uns unbekannter Einflüsse beim Einsatz unserer Produkte kann sich unsere Gewährleistung hinsichtlich der elektrischen Leitfähigkeit ausschließlich auf die Einhaltung der in den Normen festgelegten zulässigen Werte der Räder im Neuzustand bei Lieferung beziehen.

Die permanente Überwachung sicherheitstechnischer Vorschriften, wie z.B. die Einhaltung der Werte hinsichtlich der elektrischen Leitfähigkeit im Einsatz, liegt ausschließlich im Verantwortungsbereich des Anwenders.

Beim Austausch von Bauteilen verwenden Sie ausschließlich DENIOS-Ersatzteile. Der Austausch gegen ungeeignete Bauteile führt zum Verlust der ATEX-Eignung.

## **Einsatz und Verwendungszweck**

Mit dem Fasslifter LD können von Stahl-Spundfässern gemäß DIN EN ISO 15750-2 mit einem Volumen von 212L, 216,5L und 230L angehoben und transportiert werden. 2 Lenkrollen und 2 große Bockrollen sorgen für leichten und komfortablen Transport. Europaletten oder DENIOS-Auffangwannen können seitlich beladen werden.

Der Untergrund muß glatt, eben und fest sein.

Der Einsatz-Temperaturbereich liegt von  $-10^{\circ}\text{C}$  bis  $+40^{\circ}\text{C}$ .

## **Technische Daten**

Traglast: 350 kg

## **Betrieb**

### **Aufnehmen**

Fahren Sie mit dem abgesenkten Fasslifter an das Fass heran. Fixieren Sie die Feststellbremse. Durch Betätigen des Fußpedals heben Sie nun die Haltemechanik auf die notwendige Höhe an. Um das Fass aufnehmen zu können, muss sich der obere Fassrand zwischen den Zähnen der Klammer befinden. Sobald der untere Greifzahn der Klammer den Fassrand berührt, klemmt der obere Greifzahn das Fass fest und es wird nun sicher gehalten. Weitere Pumpbewegungen mit dem Fußpedal heben das Fass an.

**Hinweis:** Der Fasslifter ist mit einem Sicherheitsventil ausgerüstet. Bei Überlastung wird das Sicherheitsventil wirken und die Last kann nicht angehoben werden

### **Verfahren**

Das Fass darf zum Verfahren nur leicht angehoben sein. Lösen Sie die Feststellbremse und ziehen oder schieben Sie den Fasslifter zum neuen Bestimmungsort.

### **Abladen**

Fixieren Sie die Feststellbremse. Öffnen Sie langsam das Ablassventil (gegen den Uhrzeigersinn), um das Fass abzusenken. Sobald das Fass den Boden berührt, wird es automatisch entriegelt. Anschließend muss das Ablassventil wieder geschlossen werden.

## **Wartung und Instandhaltung**

- Die beweglichen Bauteile des Produktes müssen regelmäßig auf Funktion und Leichtgängigkeit überprüft und gegebenenfalls mit handelsüblichem Fett nachgeschmiert werden.
- Die Klammer muss täglich auf Funktion, insbesondere auf Verschleiß kontrolliert und gegebenenfalls ausgetauscht werden.
- Nach Schadensfällen und besonderen Vorkommnissen, die die Tragfähigkeit beeinflussen können, sowie nach Instandsetzung ist eine außerordentliche Prüfung durch einen Sachkundigen durchzuführen

### **Hydraulik**

- Falls die Hebevorrichtung sich nicht bis zur höchsten Position heben lässt, überprüfen Sie ob sich ausreichend Öl im Zylinder befindet. Falls nicht, füllen Sie Öl nach!  
Wenn Sie Öl nachfüllen, verwenden Sie ein Hydraulik-Öl entsprechend ISO VG 46.
- Vor dem Nachfüllen oder Austauschen des Hydrauliköls muss die Hebevorrichtung vollständig herabgelassen werden!
- Falls an der Kolbenstange oder mittig am Zylinder Öl austritt überprüfen Sie die Dichtungen. Wenn diese defekt sind müssen sie ausgetauscht werden.

**Konformitätserklärung****EG-Konformitätserklärung**

Hiermit erklären wir, die DENIOS AG, Dehmer Straße 58-66, 32549 Bad Oeynhausen, dass das Produkt mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt.

**Type:****Fasslifter LD****EG Richtlinien**

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

**Angewandte harmonisierte Normen**

DIN EN 349

EN 1757-2

DIN EN ISO 12100

EN ISO 13857

**Dokumentationsbevollmächtigter**

Herr Dr. Ing. R. Adenstedt

Technischer Leiter

**DENIOS AG, 26.07.2012****Benedikt Boucke**

- Vorstand -

## EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, die DENIOS AG, Dehmer Straße 58-66, 32549 Bad Oeynhausen, dass das Produkt mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt.

Type:

Fasslifter LD Ex

### EG Richtlinien

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

ATEX-Richtlinie 94/9/EG

### Angewandte harmonisierte Normen

DIN EN 349

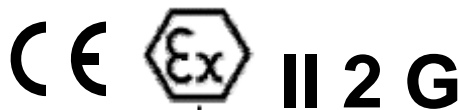
EN 1757-2

DIN EN ISO 12100

EN ISO 13857

EN 13463-1

Gerätekenzeichnung:



Das Konformitätsbewertungsverfahren wurde gemäß **ATEX-RL 94/9 EG** entsprechend Art. 8 (1) b) ii) durchgeführt. Die entsprechenden Unterlagen und Dokumente sind gemäß der ATEX-Richtlinie bei folgender benannter Stelle hinterlegt: **TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG, Am TÜV 1, D-30519 Hannover**

### Dokumentationsbevollmächtigter

Herr Dr. Ing. R. Adenstedt

Technischer Leiter

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'B. Boucke'.

DENIOS AG, 26.07.2012

**Benedikt Boucke**

- Vorstand -

English

## **General Instructions**

No modifications or alterations can be made to the product without authorisation from the manufacturer, in the event of this, the guarantee will be invalidated.

**National standards and safety regulations must be observed.**

## **Safety instructions**

Before the product is used, it is to be checked for correct functioning. Should any defects appear, it must not be used!



The German regulations BGV D8 (hoisting, lifting and winching equipment and BGV D27 (industrial trucks) are to be observed!



Only use for the intended purpose!



The load must not be left in raised position.



The drums must only be raised slightly for when being transported.



The bearing capacity given must not be exceeded!

## **Safety instructions for ex-model**

Chemical and mechanical influences as well as the accumulation of obstructive substances can alter electrical conductivity to such an extent that the permitted levels laid out in standards are exceeded. Dust, dirt, paint, acids, leaches, overloading and impact loads, in particular, may impede or completely prevent electrical or electrostatic energy from being relayed to the ground. For this reason, you must keep the device completely clean, especially its wheels and castors, and you must not apply an extra layer of paint.

Because of the abundance of influences unknown to us in the use of our products our guarantee with respect to the electrical conductivity relates exclusively to the compliance with the permitted values of the wheels in new condition on delivery laid down in the standards.

The constant observation of technical safety regulations such as e.g. compliance with the values with respect to electrical conductivity in use is exclusively in the area of responsibility of the user.

Only use DENIOS replacement parts when replacing components. Replacing with unsuitable parts will mean the device is no longer ATEX-compatible.

## **Use and intended purpose**

With the LD drum lifter 200 litre steel drums can be raised and transported. 2 swivel castors and 2 large fixed castors provide easy and comfortable transport. Euro pallets or DENIOS sumps can be loaded sideways.

The surface must be smooth, flat and firm.

The operational temperature range is from -10°C to 40°C.

## **Specifications**

Safe working load: 350 kg

## **Operation**

### **Lifting**

Drive the lowered drum lifter up to the drum. Fix the securing brake. Now raise the retaining mechanism to the required height by actuating the foot pedal. To be able to pick up the drum the top rim of the drum must be between the teeth of the grippers. As soon as the lower gripping tooth touches the rim of the drum the upper gripping tooth engages tightly and it is now held securely. Further pumping movements with the foot pedal now lift the drum.

**NB:** The drum lifter is equipped with a safety valve. In case of overloading the safety valve comes into operation and the load cannot be raised.

### **Moving**

The drum must only be slightly raised for moving. Release the securing brake and pull or push the drum lifter to its new location.

### **Unloading**

Fix the securing brake. Open the relief valve (anticlockwise) to lower the drum. As soon as the drum touches the ground it is automatically unlocked. Then the relief valve must be reclosed.

## **Maintenance and servicing**

- The moving components of the product must be checked regularly for function and ease of movement and if required relubricated with commercially-available lubricating grease.
- The grippers must be checked daily particularly for wear and if necessary replaced.
- After cases of damage and particular incidents that could influence the carrying capacity and after repair an extraordinary testing by a qualified person is to be carried out.

### **Hydraulics**

- If the lifting system does not lift up to the highest position check if there is sufficient oil in the cylinder. If not add oil!  
To fill up use a hydraulic oil in compliance with ISO VG 46.
- Before adding oil or changing the hydraulic oil the lifting equipment must be completely lowered!
- If oil leaks out at the plunger or centrally on the cylinder check the seals, If these are defective they must be replaced. In this case contact DENIOS AG.



**Declaration of conformity****EC Declaration of Conformity**

Herewith we, the DENIOS AG, Dehmer Straße 58-66, D 32549 Bad Oeynhausen, declare that the product complies with following guidelines.

**Type:****Drum lifter LD**

Safe working load:

350 kg

**EC Directives**

Machinery directive 2006/42/EC

**Harmonised standards applied**

DIN EN 349

EN 1757-2

DIN EN ISO 12100

EN ISO 13857

**Person responsible for documentation**

Mr. Dr. Ing. R. Adenstedt

Head of engineering

**DENIOS AG, 26.07.2012****Benedikt Boucke**

- Board of governors -

## EC Declaration of Conformity

Herewith we, the DENIOS AG, Dehmer Straße 58-66, D 32549 Bad Oeynhausen, declare that the product complies with following guidelines.

**Type:****Drum lifter LD EX**

Safe working load

350 kg

**EC Directives**

Machinery directive 2006/42/EC

ATEX-directive 94/9/EC

**Harmonised standards applied**

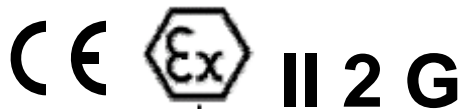
DIN EN 349

EN 1757-2

DIN EN ISO 12100

EN ISO 13857

EN 13463-1

**Model designation**

The conformity assessment procedure was carried out according to ATEX-directive 94/9/EC in compliance with art. 8 (1) b ii). The corresponding papers and documents are desposited according to the ATEX directive at the place named: **TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG, Am TÜV 1, D-30519 Hannover**

**Person responsible for documentation**

Mr. Dr. Ing. R. Adenstedt

Head of engineering

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'B. Boucke'.

**DENIOS AG, 26.07.2012****Benedikt Boucke**

- Board of governors -